

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy órára — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 244. szám.

Péntek, október 24.

A kövér esztendők vége.

Budapest, október 23.

Költségvetési előirányzatot és még zárszámadást is különféle képp lehet kommentálni, aszerint, amilyen az álláspont, melyen állunk, és a szemüveg, melyen keresztül nézünk. Senki sem fog tehát csodálkozni, ha a Lukács László által beterjesztett költségvetés, és a Széll Kálmán miniszterelnök által beterjesztett zárószámadás különböző magyarázatokkal fog találkozni. Egy pontban azonban valamennyinek egyeznie kell abban, hogy a kövér esztendőknek az államháztartásban végük van és hosszabb időn át nem lesznek többé nevezetes felelegek. Ez a tény legyőzhetlen erővel kap meg mindenkit és neki kell tulajdonítani, hogy a pénzügyminiszter nagy beszéde a gond árnyékában áll, dacára annak, hogy őszintén iparkodott a bénító pesszimizmust elnyomni, hogy gazdasági körökben a lendítő erők és a vállalkozási szellem kifejtését le ne kösse és a helyzet javulását lehetetlenné ne tegye.

A pénzügyminiszternek ezuttal rendkívül nehéz álláspontja volt. Tudta, hogy a múlt esztendő nem volt kedvező az államháztartásra, mert abban nem engedhette át magát csalódásnak, hogy azzal nincs sok mondva, ha az általa 1901-re összeállított előirányzatot, mely törvényerőre emelkedett, a tények nem cáfolták meg, amennyiben sokkal nagyobb felesleg lett, mint előirányozva volt. Döntő a tényleges kiadások és a tényleges bevételek szembeállítása. És éppen itt tudjuk meg, hogy a feleslegeknek végük van. A pénzügyminiszter ezt előbb tudta, mint bárki más, és e tudattal tűrnie kellett, hogy sok oldalról

emeltek nagyobb követeléseket, melyeket ő meg sem is tagadhatott. Mi maradt itt egyéb hátra, mint hogy elő kellett venni az ugynevezett rejtett tartalékokat, az adók teljes jövedelmét bevételként előirányozni és amit lehet leszállítani, hogy a költségvetés csinos külseje megtartsék.

Es jött a második nehézség. A képviselőház előtt nem volt szabad ismeretlennek maradni annak a körülménynek, hogy a költségvetés további elaszticitással nem bír, de a pesszimizmustól mégis meg kellett óvni a nemzet képviselőit. Ez a kettős feladat teszi érthetővé, hogy egy olyan reális államférfiúnak, mint a pénzügyminiszter, aki határozott ellensége minden felesleges szónak, két óránál jóval hosszabb idő kellett exponéjához. A hatás, melyre ez az exponé céloz, hogy t. i. az év folyamán ne szavazzanak meg semmi olyan kiadást, melyre nincs külön fedezet, remélhetőleg nem fog kimaradni, mert azt illetőleg már most mindenkinek tisztában kell lennie, hogy pénzügyi törekvésünk a legközelebbi időben csak arra irányulhat, hogy háztartásunk rendben legyen és a deficitet távol tartsuk.

De hogy a pénzügyminiszter csak komoly óvást akart a Házhoz és a nemzethez intézni, és hogy a kishitűségtől ő maga is igen távol van, mi sem bizonyítja jobban, minthogy oly három fontos akcióba megy bele, mint az adóreform, a hivatalnokok fizetésének rendezése és a beruházások. Ámde éppen az a derekasság jellege, hogy nehéz viszonyok nagyobb erő kifejtésre sarkallják, és meg lehetünk győződve, hogy Lukács pénzügyminiszter a nehéz viszonyok közt jelentkező feladatokat sikerrel fogja megoldani.

Kitetszik az exposéból, hogy a kormány helyesebbnek tartja, a hivatalnoki fizetéseket egy csapásra rendezni, mint — miként korábban tervezte, fokozatosan, miért is a tisztviselők meg lehetnek elégedve. Ami a befektetéseket illeti, e célra 200.000.000 kor. kölcsönt szándékozik a kormány felvenni, a teljesítendő munkálatok pedig több évre oszlanak.

Midőn a helyzet komoly voltát elismerjük, nem veszítjük el a bátorságot és derekasan előkészítjük a kövér esztendők mihamarább leendő visszatértét ama példa szerint, melyet a pénzügyminiszter ad az országnak.

L. L.

Az indemnity. A képviselőház pénzügyi bizottsága hétfőn délelőtt veszi tárgyalás alá az indemnityról szóló jelentést. N e m e n y i Ambrusa jelentés előadója, valószínűleg már kedden be fogja terjeszteni a képviselőháznak az indemnityról szóló törvényjavaslatot.

A községi közigazgatási tanfolyam. A községi közigazgatási tanfolyam szükségletei — mint a belügyi költségvetésből kiderül — 60.000 koronával emelkedtek. Ugyanis a tanfolyam hallgatói, kevés kivétellel, szegények s így nemcsak tandíjat nem képesek fizetni, de ösztöndíjra, internatusi ellátásra, vagy élelmezési segélyre szorulnak. Ezenkívül a tanfolyam előadójának a tiszteletdíja is oly mérsékelt, hogy annak megfelelő felemelése elől elzárkózni alig lehet. Végül indokoltá teszi a többszükséglet felvételét még az a körülmény is, hogy a tanfolyamok a helyi hatóságok által ideiglenesen nyújtott, nem egészen megfelelő helyiségekben vannak elhelyezve, amely állapot szintén nem tartható fenn sokáig s gondoskodni kell megfelelő helyiségekről.

A „TORONTÁL“ tárcája.

A pénzes fiu.

Az Ipoly-hidon sétált végig két kísérőjével Adél. Az egyik ur Sándor volt, az unokatestvére, a másik Apáti Imre, az udvarlója.

Gyönyörű idő volt és kissé csipős tavaszi szellő fujdogált. Pirosra csipte Adélka orcáit és sejtelmes illatot hozott a vizek mellől, az élet, egy eljövendő virágzás megérezhető illatát.

Az Ipoly a hegyekből aláfutott hóvizektől megdagadva, előntötte a mellette levő réteket, és amint a szél felborzolta a csöndes vizet, kékes fényvel csillant-villant meg rajta a holdsugár.

Este volt, de azért olyan világosság terjedt mindenfelé, hogy mint Sándor megjegyezte:

— Ujságot lehetne olvasni!

— Igen, — szólt rá Apáti Imre — még azt is meglátni, hogy Adélkának az ajkán egy pattanás van . . .

— Minő éles a szeme, — mondta a leány — mindent észrevesz!

— Ugy-e . . . És tudja, hogy ez most csak esőktől fog elmúlni?!

Adél nevetett.

— Hisz akkor már el kellett volna múlnia! . . .

— No, hallod, — mondta Sándor — te ugyan csak nem titkolódzol.

— Nem tudom, miért? — szólt Imrére kacintva.

A szemhatár végén vörös jelzőlámpással robogott be a vonat, a víz szelén pedig sötét-pirosan lobogott valami pástortűz, hosszú sávot vetve a mozgó víztükörré.

Adélék fel és alásétáltak a hidon; beszéltek az apró napi eseményeket és a leány élvezettel hallgatta a pletykákat, amelyeket Apáti Imre elég szellemesen tudott elbeszélni.

Különös fiu volt ez az Apáti. Lehetőleg került az asszonyokat és magának, meg könyveinek

élt. Nem volt tudós ember, de élvezetesebbnek talált egy hasznos olvassmányt, mint a nők társaságát, de különösen egy gyöngéje volt, ami az asszonyoktól visszatartotta: csunya volt nagyon . . .

Csunya és gazdag; és ez volt az ő szerencsétlensége. Kerülte a leányokat, mert félt, hogy még valamelyikbe szerelmes talált lenni és ha megkérné a kezét, a leányka valószínűleg a vagyonaért mondana csak igent . . . a gazdag leányok meg bizonyos, hogy fittyet hánytak neki.

Már a harmincon túljárt Imre, amikor Adéllal megismerkedett, és, úgy látszott, hogy ő sem fogja elkerülni sorsát.

— Mennek-e estére a doktorékhöz, Adél kisasszony? — kérdezte a leányt hazamenet.

— Igen. Valószínű, hogy ott leszünk . . .

— Akkor hát a viszontlátásra.

Apáti Imre elment, míg Sándor bekisérte a kisasszonyt.

— Te, — azt mondja neki — ez az Imre gyerek egészen szerelmes beléd.

— Nos? . . . Nekem is tetszik . . .

— Hiába, mégsem vesz el téged sohase, hugom! . . .

— Már miért?

— Mert te szegény vagy és ő gazdag.

— Hisz neki nem kell pénz!

— Igaz, de fél, hogy nem miatta megy hozzá valaki . . .

— Én?!

— Nem éppen te. Bárki . . .

— Lehet . . . Hanem én — légy nyugodt . . . Meglásd . . .

— Nem hiszem, kedves . . .

— Majd elválik . . . Szervusz!

Est van a doktoréknál. A város színe-java adott találkozót egymásnak az összejövetelre. Adél, Sándor és Apáti Imre is ott voltak.

Mindenki talált magának társaságot, csak Apáti ült magában és nyugodtan, figyelő szemmel nézte a sokadalmat. Adél teljesen észrevétlenül magához intette az unokabátyját, valamint

sugott neki, amire összenevettek, és a fiu örömmel jegyezte meg:

— Kitiűnő! . . . fényes ötlet! . . .

Elvegyültek a csevegők között és Sándor csakhamar odaült magános barátjához.

Beszélgést kezdtek és a jelenlevő hölgyek bírálásából, a leányokról csakhamar rátértek a házasságra.

— Miért nem akarsz te tulajdonképpen meg-nősülni? — kérdezte Sándor, mint már annyiszor — gazdag vagy, független vagy, miért nem keresel olyan leányt, akivel — mint szokás mondani — boldog lehetnél?

Apáti Imre mosolygott.

— Te, — mondta neki — nem is hinnéd . . . szinte hajszolom a boldogságot; a családi otthonba epedve vágyakozom, mint talán senki; és nem talalom.

— Nagy igényeid vannak . . .

— Semmi. Elmondhatom a költővel: jövel bár egy szoknyában Dumbar Fanni . . . és mégis . . .

Egy szép menyecske jött feléjük, néhány pajkos, tréfás szót cserélt a fiatal urakkal, azután ismét tovább ment.

— Tudod, félek, hogy nem vonzódik hozzám senki igazán. Én visszatartó vagyok és elég gazdag. Sohasem tudnék hinni egy leánynak, aki véletlenül szegény, hogy szerelemből akar az enyém lenni; és a szívem, a lelkem nem bírja el, hogy egy leány feláldozza boldogságát, meg az én nyugadalmas békémet is az én nyomorult pár garasomért . . .

Ismét zavarták őket és az érdekes beszéd félben maradt.

Mikor a zavarók odább mentek, Sándor a homlokára ütött:

— Megvan! — szólt rejtélyesen, — találtam a számodra egy biztos módot . . .

— Hagyd el, — mosolygott lemondón Imre — köszönöm a jóakaratot, de ne törődj velem, barátom! . . .

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1¹/₂ órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1¹/₄-től 8¹/₂-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

November 6. A Délmagyarországi Tanító-egylet nagybecskereki fiókjának gyűlése.

8. A közigazgatási tanfolyambhallgatók mulatsága a kaszinóban.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa tegnap délután dr. Grandjean József polgármester elnöklésével ülést tartott, melyen részt vettek: dr. Perisics Zoltán főjegyző, Zachariás József tanácsos, dr. Végh Lajos főügyész, Hausladen Mátyás főszámvevő, Mattanovics György és Rehák Béla jegyzők. Az ülés fontosabb tárgyairól híreink közt számolunk be.

— **Kinevezés.** A temesvári kir. ítélő tábla elnöke Kernuch Emil sándorfalvi lakos, végzett joghallgató, a temesvári kir. ítélőtábla kerületébe díjtalan joggyakorlókká nevezte ki.

— **Kitüntetés a csatádi Lenau-ünnepért.** A délvidék lakossága előtt sokáig emlékezetes lesz a csatádi Lenau-ünnep, amely alkalommal szolgált arra, hogy a magyar kormány és vele a magyar társadalom megerősítse a délvidék derék svábságát lelkes hazaszeretetében. A nagyszabású ünnep sikere különösen Bartole János csatádi jegyző buzgalmának tulajdonítható, aki Anton Péter bíróval együtt sokat munkálkodott. Lapunk tegnapi számában már említettük, hogy lelkes fáradságukért királyi kitüntetés jutalmazta őket, de nem mulasztjuk el, hogy a kitüntetésről szóló királyi kéziratot külön ne közöljük s egyúttal öszintén üdvözljük Bartole Jánost és Anton Pétert a megérdemelt kitüntetésért. A legfelsőbb kézirat a következő:

Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztése folytán Anton Péter, Csátád község bírájának és Bartole János, ezen község jegyzőjének buzgó szolgálataik elismerésül a koronás ezüst érdemkeresztet adományozom.

Kelt Bécsben, 1902. október hó 18-án.

Ferenc József s. k.

Gr. Széchenyi Gyula s. k.

— **A főgimnázium.** Mint említettük Platz Bonifác tankerületi főigazgató tegnap Nagybecskerekre érkezett. A főigazgató tegnap és ma meglátogatta az egyes osztályokat s holnap, szombaton délben visszautazik Szegedre. Holnap reggel 8 órakor tanári tanácskozás lesz, melyen a főigazgató a tapasztaltokról fog nyilatkozni.

— Hallgasd csak meg! A dolog végtelenül egyszerű

— Nos? . . .

— Persze a legnagyobb titokban kell csinálnod a dolgot . . . Egyes passzióidról lemondasz és elhírszteledd, hogy vagyond valami szerencsétlen vállalat, vagy rossz befektetés következtében eluszt . . .

— No és? . . .

— És ha tudják, hogy szegény vagy, elhúzódnak tőled olyanok, akik vagyondért akartak volna hozzád menni . . . Aki pedig tovább is kitart melletted, természetesen, hogy magadért, a jó tulajdonaidért akar a tied lenni . . .

A dolog csakugyan egyszerű volt, és bár Imre nem igen bizott a sikerben, mégis csak ráállt. Hisz az ember annyit elkövet azért, amiről azt hiszi, hogy ez a boldogság . . .

Szép csendesen, titoktartás mellett elszirta baját egy öregasszony ismerősének, és mire a vendégek elszállingóztak, suttogva szállt a hír, hogy szegény Apáti Imre jóformán tönkrement és ezentul csupán hivatalából kénytelen élni.

III.

Apáti Imre nagyon jól adta a tönkrement embert. Ismerőseit kerülte, mert nem akarta, hogy ezek leereszkedően szorítsanak vele kezét, és ez az állítólagos koldusbüszkeség volt a leggazabb bizonyítéka annak, hogy vagyona tényleg eluszt.

Adél kereste az alkalmat, hogy vele találkozzék, de az igen nehéz dolog volt, miután Imre zárkóztottan élt; hanem a jó szerencse egyszer mégis csak összehozta vele.

— Magát már sose látni, Apáti! — mondta neki. — Ugyan ki hallott már legényt, aki úgy elbujik, mint egy apáca!

— Igaz, kissé visszavonultam, de nagyon el vagyok foglalva . . .

— Ugyan mit csinál?

— Bizony Isten, nem lírai verseket; de . . . tudja az ég, nem találom magamat otthon a társaságban.

— **A csanádegyházmegyei papság hazafias nyilatkozata** A Csanádegyházmegye papsága az egyházmegye püspöke és papsága ellen irt hírlapi támadásokra a következő lelkes hazafias nyilatkozatot adja ki:

„A csanádi egyházmegyének esperesei és az esperesi kerületek kiküldöttei a mai napon a csanádegyházmegyei papság segélyalapja ügyében közgyűlést tartva, a jelen alkalommal, amidő az egész egyházmegyei papságot képviselik, szó nélkül nem hagyhatják azokat a támadásokat, amelyeket egyes hírlapok névtelen cikkezői újabb időben az egyházmegye püspöke és papsága ellen intéztek. Az egyházmegye papsága teljes tudatában van azon kötelességeinek, amelyeket az Egyház és Haza szolgálatában teljesíteni tartozik, és azért a támadásokat mélyen sértett önérzete tudatában visszautasítja és kijelenti, hogy amily igaz és őszinte bensőséggel ragaszkodik általános szeretettel és tisztelettel körülvevő főpásztorához, mint Istentől rendelt legjobb atyjához, a testvéri szeretet ugyanazon melegével és bensőségével ápolja az egymáshoz való békés jó viszonyt, és a hazafiúi kötelességek és a nemzeti hivatás teljesítésében megkülönböztetést magyar és nem magyar pap közt nem tűr. Nincs az egyházmegyének egyetlen papja sem, ki nem vallaná magát szívvel-lelélekkel magyarnak és aki teljes erejét a rábizott munkakörben a magyar nemzeti ügynek nem szentelné. A támadásokban nyilvánuló rosszakarat és tudatlanság sem kedvetlenül el a papságot legszentebb hazafiúi kötelessége teljesítésében, hanem híven, lelke teljes meggyőződésével kitart ama zászló mellett, amelyet a hazafias erényekben meg nem gyanusítható főpásztor lobogtat. Lelkünk, testünk Istenünké és magyar hazánké mindhalálig!”

— **Elhunyt plébános.** Mint részvétellel értesülünk, Meixner Ferenc nyugalmazott plébános, ki Nagybecskerekben is lelkészkedett, tegnap este Bogda-Rigóson meghalt. Az elhunyt 1828. febr. 18-án Balfon (Sopronvm.) született és 1855. szeptember 14-én szenteltetett pappá. Nagybecskerekben kívül Hidegkúton, Nagy-Jécsán, Károlyfalván, Bogároson, Ó-Bébán, Törökbecsén, Nagykikindán, Szeged-Rókuson, Eleméren, Eeskán, Ujbessenyőn és Csátádon volt káplán. 1876-ban Bogda-Rigósról adminisztrátorrá neveztetett ki és e minőségben 1894. október 15-én nyugalomba vonult. Temetése ma délelőtt volt általános részvét mellett.

— **Halálozás.** Öv. Hammer Györgyné szül. Decker Anna nagykikindai uriaszony folyó hó 20-án egy Budapesten rajta végzett súlyos orvosi műtét után meghalt. Az elhunyt holttestét Nagykikindára szállították és az ottani r. k. temetőbe tették örök nyugalomra.

— **A városi szőlőtelep eladása.** A városi szőlőtelep eladása végre úgy látszik mégis csak sikerül. A tegnapi tanácsülésen ugyanis Zachariás tanácsos már olyan ajánlatokról számoltattott be, melyek között akadt egy számbavehető is. A szőlőtelepre ötten tettek ajánlatot. És pedig: Ambrózy Gyula, aki 8200 kor. ígér az egész telep-

ért, Kocsent Pál 17 ezer koronát, Weiserschan Péter és Szabó Albert csak a szőlőtelepért 12.400 koronát, Bröder Ignác és neje pedig az egész telepért 14.600 koronát ígért. Az ajánlatok szerint Kocsent Pál ígérte a legtöbbet, de ajánlatát nem lehet figyelembe venni, mert csak 1904-től kezdve akar fizetni, tíz évi törlesztéssel és a mellett kellő biztosítékot sem tud nyújtani. A városi tanács tehát Bröder Ignác és nejének ajánlatát javasolja elfogadásra a közgyűlésnek, akik 7000 koronát azonnal lefizetnek, a többi pedig kellő biztosíték mellett törlesztik.

— **Esküvő.** Dr. Polgár Sándor nagybecskereki törvényszéki bíró, a magyar bírói kar egyik kitünőségének bájosa leányát, Polgár Jolánka kisasszonyt november hó 2-án vezeti Nagybecskereken oltárhoz Tauber Ottó padéi földbirtokos.

— **A m. kir. állatorvos és a husszemle.** Nagybecskerek városa tudvalevőleg megkérte a földmívelési minisztert, engedje meg, hogy Fülep György m. kir. állatorvos tovább is segédkezhesék a husszemlénel. A földmívelési miniszter ezt megengedte és leiratát a tegnapi tanácsülésen mutatták be. A leiratot tudomásvételre a közgyűlés elé terjeszti a tanács és javasolja, hogy a további intézkedésekkel bizassék meg a tanács.

— **A város szüretje.** A városi szőlőtelep idei termését a város tudvalevőleg eladta Szabó Albertnek, aki le is szüretelt. A szüret eredménye elég tűrhető volt, mert több mint száz hektár bort hozott, amiért a város 1466 kor. 64 fillért kap.

— **A gabonater kövezése.** Említettük, hogy a városi mérnök javaslatot terjesztett be a város-hoz a gabonater sürgős átkövezésére. A városi tanács tegnapi ülésén a javaslatot magáévá tette s miután a kövezés sürgős, azt azonnal elrendeli s intézkedését jóváhagyó tudomásul terjeszti a képviselőtestület elé.

— **Építési engedélyek.** A tegnapi tanácsülésen a következőknek adtak építési engedélyt: Bauer Pálnak a melencei-utcában, Szauer Mihálynak a német-utcában, Napholz Agostonnak az Étvös-utcában, Jung Domokosnak a Csáky-utcában, Miholicsányi Imrénak a melencei-uton, Turinszky Rádának a Kisfaludy-utcában építendő lakóházra és Szalma Pálnak mosókonyhára.

— **A villammű jövedelme.** A városi villammű vezetősége a tanács tegnapi ülésén terjesztette be a villammű szeptember havi jövedelméről szóló kimutatást. E szerint a bevétel volt 9223 kor. 88 fillér, a kiadás 6513 kor. 57 fillér, a tiszta jövedelem tehát 2710 kor. 31 fillér.

— **Az áruló ebresztő óra.** Özvegy Onosó Andrásné, ki Muzslyán lakik, a múlt éjjel Budai János betört s az egyik szekrényből 8 korona készpénzt lopott el. Budai azonban e csekélységgel nem elégedett meg, hanem kapta magát s az asztalon álló ebresztő órát is magá-

— Látja, ez baj. Pedig vannak, akik nagy híját érzik.

— No, ezeket magam is szeretném látni! — Az egyik . . . nos, az egyik én volnék, a többi nem tudom . . .

— Kegyed?

(Nem tudja, szegény, — gondolta — hogy csak egy szerény jövedelmű állami tisztviselővel beszél.)

— Oh, kegyed nagyon jó, Adél kisaszony! . . . És ugy-e, sajnál? . . .

— Miért?

— Hogy olyan szerencsétlenül eljutottam a koldusbotra . . .

— Igazán? . . . ne mondja?! . . . Azt hittem, hogy az egész dolog csak pletyka . . .

— És nevetett, kissé gunyolódva, üdén, hogy Apátinak a vére is felmelegedett belé, de nem értette a vidámság okát.

— Miért nevet? . . . örül a káromon? . . . látja, ez nem szép! . . . Én még az imént is azt hittem, hogy részt vesz a veszteségemben . . .

— Örülök, Apáti . . . nagyon örülök! . . .

Megfogta a kezét és közelhajolva, szinte sugta neki:

— Tudja, eddig úgy nézett a leányokra, mintha azt mondaná a szeme: ez is azért olyan jó hozzám, mert szeretne a vagyonomhoz nőül menni! . . .

— Most Apáti volt a nevetés sora.

— Biz' Isten, eltalálta! . . . Nem is védekezem . . . mindent beismerek! . . .

— És miért volt ez így? — kérdezte Adél, meleg hangján.

Apáti meglepte a hang melege és ő is bizalmas lett.

— Az én külsőm visszataszító, az én lényem nem nyer meg senkit, bizalmatlan vagyok, ne csodálkozzék rajta . . . Eddig féltem, hogy elkövetem talán azt a bolondot, amire otthont, szerető fészket kereső lelkek ösztökölt, de most már nem lehet, — nem találom olyat, aki enyém lenne . . .

Adélka arca elborult és meleg szeme csupa rokonszenv lett.

— Amiért szegény, ugy-e? . . . Pedig most kellene csak asszony igazán, aki szerető számitással fukarkodna a garasokkal, amiből megélhetnének.

Apáti Imre sóhajtott.

— Haj, haj! Kellene . . . ha — volna! . . .

— Hát csakugyan nem akadna? . . . Hát már mindenütt keresett? . . .

Apáti Imre megértette a leánykát. Egy szót sugott neki.

IV.

Egyszerű, kicsi szobában, amelyet nagy-nagy boldogság tölt be, ott ül a fiatal pár és mikor Imre lefejtí kis felesége nyakáról a karját, a meglepés reményében titokzatos mosolylyal surja a fülebe:

— Asszonykám, tudod-e, hogy nem mentem ám tönkre? . . .

Az asszonyka hozzásimult és ugy mondta:

— Hiszen tudom, mindig tudtam, hogy csak tréfálsz! . . .

— Igazán? . . . Honnan? . . .

— Csacsi! . . . Hiszen én mondtam a ter-

vet Sándornak! . . .

A férfi elsápadt.

— Igazán?! . . .

— Te kis bizalmatlan, hiszen enélkül ma sem lennénk egymáséi! . . .

— Nos hát, — szölt a férfi egészen elkomorult arccal — bevallom, hogy eleinte adtam a tönkrementet, s aztán csakugyan nagy csapás ért. Ha nem is egész vagyonom, de jórésze eluszt. Titkoltam, de tovább nem titkolhatom.

Most az asszony sápadt el.

— Csak tréfálsz.

— Korántsem. Jer. Nézd az irományokat.

Az asszony egy percig megdöbbenve állt ott, majd megszólalt:

— Hát szegények vagyunk. Csak szeress.

Hála Isten, birjuk a munkát.

A férfi boldogan karjaiba zárta a nőt.

Honti Henrik.

val ak
egyszer
hozzám
csiling
fölvér
s mivel
tett, te
a szala
volt. h
szabta
resztül
már a s
felösm
meg el
rendőre

— min
togató
6-béba
f. hó 1
Pál 6-
hamvas
szédos
István
házan
és jósz
iskolát
letartó
beszél
fel, ma
azért, n
tette. A
hogy c
heti m
akin az
tették a
végett.

Joánovi
9 óra t
alkalmaz
Mileta
az elhun
sek, az
de ann
ellenség
izben hal
tatott, c
gátat foly

Povolny
dának
vári „Fe
pisztolyt
meghalt.
apródis
életmódj
rült a ha
magát és
előtt az
könyvelm
kodott és
bánt a le
szőr meg
egy köz
7 óra táj
gető dzö
azután c
meggon
mellbe, m

* A
tegnap
kacagató
érdemlik
utána. A
a szebb
tánczár
premiere
Tomor
vetélked
közönség
háromna
Flippert
sem azz
komikus
többi sze
Győri
kedtek. l
tetszésre
nagy ve
állott. A
külön die

* A
Osztie
letei ma
ter szin
ját. E s
fogják

val akarta vinni. Csak hogy ő is úgy járt mint az egyszerű cigány az óralopással, mert alig hogy hozzányúlt, a derék ébresztő óra oly iszonyu csilingelést vitt végbe, hogy az egész háznépét fölverte álmából. Budai látva a közelgő veszélyt s mivel az ajtón keresztül már nem menekülhetett, tehát egy bevert ablakon keresztül igyekezett a szabadba kijutni. Azonban itt meg az a baj volt, hogy a kömüves az ablakot kissé szűkre szabta s mire Budai nagy kinnal és bajjal keresztülpréselte magát a szűk ablaknyíláson, akkorára már a szomszédok is benn voltak a szobában s felsémerték a tolvajt. Budainak sikerült ugyan még elmenekülni, de reggelre a nagybecskereki rendőrség elfogta.

Gyujtogató örült. Az ó-bébai csendőrség — mint lapunknak jelentik — veszedelmes gyujtogatót tartóztatott le Szabó Gyula Ferenc ó-bébai lakos fiatal legény személyében. Szabó f. hó 15-én éjjel felgyújtotta sógora Valetin Pál ó-bébai földmivelő házat. Majd mikor ezt elhamvasztotta, az éj leple alatt átrándult a szomszédos Majdán községbe, a hol testvére Szabó István gazdálkodó házat gyújtotta meg, a kinek a házán kívül az összes gazdasági épülete, termése és jószágja odaégett. Másnap éjjel a majdáni állami iskolát gyújtotta fel. Ekkor azonban rajt érték és letartóztaták. A gyujtogató a csendőrség előtt elbeszélte, hogy sógorának a házát azért gyújtotta fel, mert az őt elárulta, a testvére házát pedig azért, mert az őt módos gazda léte nem segítette. Az iskola felgyújtásának okául azt adta elő, hogy ott őt nem jól tanították és annak köszönheti mostani boldogtalanságát. A fiatal embert, akin az elmebetegség jelei mutatkoztak, beszállították a törökkanizsai kórházba megfigyelés végett.

Meggyilkolt császár. Nagyikindáról írják: Joánovits István tanyáján tegnapelőtt este ugy 9 óra tájban gyilkosság áldozata lett egy ott alkalmazott császár. Az áldozatnak Mihajlicsin Mileta a neve és 7 gyermeke siratja kenyéradóját az elhunytban. Hogy ki, vagy kik voltak a tettesek, azt még a vizsgálat eddig ki nem deríthette, de annyi bizonyos, hogy bosszu áldozata és régi ellenségei verték agyon. Két juhász, akik több ízben halállal fenyegették, a csendőrség letartóztatott, de a juhászok mindent tagadnak. A vizsgálat folyik.

Öngyilkos örmester. Temesvárról írják: Povolny Adolf, a 29-ik gyalogezred 16 ik századának örmestere tegnap délelőtt 7 órakor a temesvári „Ferenc József” laktanya pincéjében forgópisztolyával halántékra lökte magát és nyomban meghalt. A boldogtalan ember egykor a hadapródiskola növendéke volt, honnan könnyelmű életmódja miatt kicsapták. Hat évvel ezelőtt került a hadsereghez, hol kezdetben megbecsülte magát és gyorsan haladt előre. Néhány évvel ezelőtt azonban teljesen megváltozott és ismét a könnyelmű életnek adta magát, állandóan iszákoskodott és ittas állapotban durván és embertelenül bánt a legénységgel. Az utóbbi időben ezért többször megbüntették és most is büntetés előtt állott egy közlegény bántalmazása miatt. Tegnap reggel 7 óra tájban ittasan került a laktanyába és fenyegetődzött, hogy előbb lelövi a századosát és azután öngyilkossá lesz. Ugy látszik azonban, hogy meggondolta magát és lement a pincébe, hol előbb mellbe, majd föbe lökte magát és rögtön meghalt.

Színház és Irodalom.

A kis szökevény. Telt ház nézte végig tegnap ezt a kitünő angol operettet, melynek kacagató ötletei és főleg remek zenéje megérdemlik, hogy az ember ismét és ismét vágyódjék utána. A közönség tegnap is élvezettel hallgatta a szebbnél szebb áriákat s különösen az egyes táncszámok után olyan tapsvihar tört ki, hogy premiére-ben képzeltük magunkat. Deák Péterné, Tomori Melisza és Tóth Stefike egymással vetélkedtek halás szerepek érvényesítésében s a közönség méltányolván a nyújtottakat, mind a háromnak megismételtette dalait és táncait. Flippert Szabó ügyesen játszotta, de távolról sem azzal a hatással, melyet ezzel a kitünő komikus-szereppel tavaly elért Deák Péter. A többi szerepekben C. Vertán Anna, Pécsi, Győri Matild, Lorándi és Somlár jeleskedtek. Lápossi kitünő táncá tegnap is nagy tetszésre talált. Ének- és zenekar Ligeti karnagy vezetése alatt tegnap is feladata magaslatán állott. A szép díszletek és kifogástalan rendezés külön díszetért érdemelnek.

A szekrény titka. Somfai János és Osztie Béla énekes bohózatának előkészületei már annyira haladtak, hogy Deák Péter színigazgató kitűzhetné az előadás napját. E szerint a darabot november 4-ikén fogják bemutatni a városi színházban.

Színügyi bizottság. Torontálmegye színügyi bizottsága ma délben dr. Dellimanics Lajos alispán elnöke alatt ülést tartott, melyen részt vettek: Szabó Ferenc, dr. Brájer Lajos, dr. Végh Lajos, dr. Pollák Viktor és ifj. Tullics György jegyzőkönyvvezető. A bizottság kimondta, hogy a színház ezentúl rendszeresen futtathatja, egyben megbizta a jegyzőt, hogy a szükséges tűzifa beszerzése végett a helybeli fakereskedőkkel érintkezésbe lépjen. — Miután az újonnan beszerzett díszletek jelenlegi állapotukban nem használhatók, a bizottság a díszletek felszerelésére 100 koronát szavazott meg. — A bizottság előtt panaszt emeltek, hogy ismételtelen előfordult, hogy páros bérletben egymásután több operettet, páratlanban pedig társasági darabot tűzött ki az igazgatóság előadásra. A bizottság felhívja az igazgatót, hogy a műsor összeállításánál tekintettel legyen a páros és páratlan bérletekre. Egyben felszólítja az igazgatót, hogy a heti műsort mutassa be rendszeresen a bizottságnak, még pedig az összes birtokában levő darabok jegyzékével együtt.

A bor. Gárdonyi Géza nagysikerű népszínműve ma este kerül színre a színházban. A főbb szerepeket Kemény, Szabó, Győri Matild, Chatriné, Deák, Somlár, Tomori Melisza és Vágó játsszák.

A repülő balett. A repülő balett fellépte egy pár nappal később lesz, mint tervezték, mert a baletthez szükséges villamos gépek még nem érkeztek meg s ezeknek felszerelése több napot igényel. A repülő baletbe igen szép táncbetéteket illesztett az igazgatóság, melyet a társulat netagjai fognak lejteni. E fényes látványosság jelmezeit Münchenből rendelte meg Deák igazgató, ugy hogy valóban pompás estére van kilátása a nagybecskereki közönségnek.

170. Oroszországnak a világtörténelemben való beleszólását kezdi rajzolni a Nagy Képes Világtörténet 170. füzet. Ez a hatalmas nép, mely nagyságára fél Európával vetekedő gazdag mezőit és jégborította rónáit lakja, a természetes, szinte állati erőnek felülmulhatatlan képe. Nemzeti karakterében megvan éghajlatának zordon egyhangúsága, egének borultsága. Annyi erő és nyugalom van benne, mint a Volgában, az ő nemzeti folyójukban, mely széles medrében lassan hőmpölygeti iszapos, szöke habjait. Ez a hatalmas nemzet méltó uralkodót nyert végre Katalin cárnőben, kit Nagy Fridrik nem hiába hasonlított Xeno görög császárnéhoz és Medici Máriaéhoz; trónját férjének és rokonának holttestén építette fel. Egészen magaslatán állott kora műveltségének és nagy súlyt helyezett arra, hogy folytonos összeköttetésben legyen a francia irodalom legfőbb képviselőivel, különösen Voltaireel és Diderotval. El volt határozva európaivá tenni Oroszországot nemesek hatalmi tekintetben, hanem műveltségre nézve is és legalább személyes eljárását tekintve, humánusabb volt, mint bármely előbbi fejedelem. II. Fridrik és József mellett ő legkitünőbb képviselője a felvilágosodott absolutizmusnak. Katalin cárnőről szól a Nagy Képes Világtörténet most megjelent 170. füzet. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérré. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

TÁVIRATOK.

Királyok látogatása Bécsben.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: György görög király a keleti expressvonattal tegnap Párisból Bécsbe érkezett, ahol a pályaudvaron Manos görög követ fogadta. A király, aki a legszigorubb inkognitóban jött Bécsbe, a pályaudvarról az „Imperial” szállodába hajtatott. A király néhány napig marad Bécsben.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Bécsből táviratozzák: György szász király november elején Bécsbe megy, ahol, mint a király vendége, a királyi palotában fog lakni. A szász király ezzel a látogatásával a trónra lépése uton való első látogatás kötelezettségét akarja leróni.

Az egyetemi ifjuság a póttartalékosokról szóló törvény ellen.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az egyetemi ifjuság tegnap

este gyűlést tartott a póttartalékosokról szóló törvény ellen. A gyűlés elhatározta, hogy küldöttséget menesztzenek Széll Kálmán miniszterelnökhöz, Fejérváry honvédelmi miniszterhez s az ellenzékét felkéri, hogy lépjen akcióba a törvényjavaslat ellen. A gyűlés után az egyetemi ifjak parázs kis tüntetést is rendeztek, de a rendőrség csakhamar szétoszlatta őket.

Öngyilkos törvényszéki elnök.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) A pesti hazai takarékpénztárnak a Kerepesi-ut és az Erzsébet-körút sarkán levő palotájában ma délelőtt a harmadik emeletről egy uri ember leugrott s agyonzúzta magát. Az öngyilkosnál egy kis irást találtak, melyre ez volt írva: „Sárkány József törvényszéki elnök Szolnokon. Gyötörő álmatlanság ellen legbiztosabb szer a halál.” A boldogtalan ember sokat dolgozott, az utóbbi időben heves főfájások gyötörték, amelyektől aludni nem tudott. A fővárosba jött gyógyítani magát s miután nem tudtak rajta segíteni, annyira elkeseredett, hogy öngyilkos lett.

Fadrusz, Zilah diszpolgára.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zilahról táviratozzák, hogy Fadrusz Jánost, a zilahi Wesselényi-szobor megalkotóját, Zilah város tegnapi közgyűlésén diszpolgárává választotta. A diszpolgári oklevelet, melyet ösmagyar rovásírással írnak, küldöttség fogja átnyújtani a művésznek.

Sikkasztó törvényszéki irodaigazgató.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Debrecenből jelentik, hogy a vizsgálóbírósa elfogatási parancsot adott ki Bródi Henrik, volt debreceni királyi törvényszéki irodaigazgató ellen, aki több rendbeli hivatali sikkasztást követett el. Bródi Henrik holtartózkodása azonban ismeretlen s így egyelőre körözik.

Zavargó bányászok.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Dunkerque-ből jelentik, hogy a sztrájkoló bányász munkások zavargása mind nagyobb arányokat ölt. Tegnap kiraboltak több házat és raktárt. A katonaság ellen kocsikból torlaszokat emeltek s valóságos harcot vívtak. A városban ostromállapot uralkodik.

Robbanás egy orosz hadihajón.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kievből táviratozzák: A „Dzsigit” orosz páncélos hajón az admirálisnak tett üdvözlő lövések alkalmával egy agyugolyó felrobbant, amely egy embert megölt, hatot pedig súlyosan megsebesített.

Sztambulov gyilkosa.

Budapest, október 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából jelentik, hogy Sztavrev Mihályt, másképp Haljutot, Sztambulov, Bulgária volt miniszterelnökének gyilkosát, az esküdtszék kétél általi halálra ítélte.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1902. október 23.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	mérték	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	75	0.—	80	7.65
Pestvidéki	uj	75	7.35	7.45	7.60
Bánsági	uj	75	7.20	7.40	80
Bácskai	uj	75	7.45	7.65	80
Rozs	uj	elsőrendű	70—75	6.50	6.65
		másodrendű	—	6.15	6.50
Árpa	uj	takarmány	60—62	5.40	5.60
		égetni való	62—64	5.20	5.40
		sörözésre való	64—66	0.—	0.—
Zab	uj	—	39—41	6.05	6.20
Tengeri ó	uj	bánsági	—	0.—	0.—
		másnemű	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, október 24. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Kötés történt 2000 mm. buzára, 2000 mm. rozsrá és 3000 mm. zabra. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.44—7.45
„ októberre	7.38—7.39
Rozs októberre	6.45—6.46
„ áprilisra	6.43—6.44
Tengeri májusra	5.78—5.79
Zab (októberre)	6.27—6.29
Zab (áprilisra)	6.28—6.29

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Nagybecskerek, péntek, október hó 24-én:

A b o r.

Falusi történet 3 felvonásban. Irta: Gárdonyi Géza.

Személyek:

Baracs Imre, földmives	— — — —	Kemény Lajos
Baracs Matyi, Imre öccse	— — — —	Szebeni Antal
Baracsné Szunyogh Juli, Imre felesége	— — — —	Györi Matild
Jancsi, Baracsék kis fia	— — — —	Pintér Irmuska
Öz. Szunyoghné, Juli anyja	— — — —	C. Vertán Anna
Szunyogh Rózi, Juli huga	— — — —	D. Kovacsics M.
Mihály, Juli nagybátyja	— — — —	Somlár
Eszter, özvegyasszony	— — — —	Tomori Melisza
Göre Gábor, bíró	— — — —	Vágó Géza
Göre Gáborné	— — — —	Barna Ilona
Durbints Pál, esküdt	— — — —	Nagy Jenő
Kátsa, cigányok	— — — —	Pölöskey Géza
Bighe, cigányok	— — — —	Ovári Jenő
Tepsi, cigányok	— — — —	Hortobágyi Gy.
Czegledi Pál, kovács és állatorvos	— — — —	Izsó Zoltán
Zsuzsi, Eszter cselédje	— — — —	Szebeniné

Kezdeté 8 órakor.

Holnap, szombaton október hó 25-én itt először:

ALMAFA. (Vigjáték 1 felv.)

Ezt megelőzi PILLANGÓ KISASSZONY.

Közgazdaság.

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1902. évi október hó 17-től 1902. évi október hó 23-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Öz. Izgerján Julka tulajdonát képező 1812. évi. sz. ház felét megvette Markov Maxa és Darinka 820 koronáért. Boleszni Antihné Zsemberi Hermína tulajdonát képező 150 hold szántót és az 1980. évi. sz. ház 1/3 részét eladta Zsemberi Pálnak 25.000 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1902. évi október hó 24-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.10 korona
kétszeres	"	7.30
rozsa	"	6.—
árpa	"	4.60
zab	"	4.75
kukorica(új)	"	6.10
repcse	"	10.—
széna I.	"	2.80
II.	"	2.50
szalma I.	"	1.50
II.	"	1.—
burgonya (új) 50	"	2.80
marhahús I. 1 kilogr.	"	—96
II.	"	—88
borjú hús	"	1.20
disznó hús	"	1.04
juh hús	"	—80
zsír	"	1.40

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.
Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Panesováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Panesováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Panesovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

Azonnal eladó

lakásváltoztatás miatt 150 darab

langshant.

valamint a pozsonyi kiállítás
son ezüst éremmel kitüntetett

fajgalambot.

6 tyuk s egy kakas ára 20 korona.

Hanel Béla,

Ittvarnok.

53-1.1

Torontálvármegye n.-szent-miklósi járás főszolgabírójától.

8246. szám 1902.

851-3.3

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Szerb-nagyszentmiklós községében lemondás folytán üresedésben lévő községi irnoki állásra, melylyel 1000 korona fizetés és 200 korona lakbér élvezete van egybekötve. ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik kérdéses állást elnyerni óhajtnak, hogy szabályszerűen felszerelt, nyelvismeretüket is igazoló kérvényüket hozzám f. évi október hó 30-áig annál inkább nyujtsák be, mert a későbbben érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

Megjegyzem, hogy a kérdéses állás betöltésénél a jegyzői oklevéllel bírók előnyben részesülnek.

A választást Szerb-Szent-Miklós község-házánál f. évi október hó 31-én délután 3 órakor tartom meg.

Nagyszentmiklós, 1902 október 18-án.

Hadfy,
főszolgabíró.

7136. tkvi. sz. 1902.

852-1.1

Árverési hirdetmény s feltételek.

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság ifj. Blaskovics Mihály önkéntes árverési ügyében a Wucsak Aurél perlaszi lakos által tett utóajánlat folytán a 4201/902. tkvi számú árverési hirdetmény, mint egyszerűsített árverési rendelő végzés alapján foganatosított s a végrehajtási árverés joghatályának bíró önkéntes árverésnek hatályon kívül helyezése mellett az ezen kir. járásbíró területén Torontálsziget község határában fekvő és a torontálszigeti 1632 számú tkvben foglalt I. dülő 107. hrsz. 1 hold szántóra 308 korona, II. dülő 175. hrsz. 1 hold szántóra 308 korona, a torontálszigeti 2333. számú tkvben felvett II. dülő 113. hrsz. 4 hold szántóra 1231 korona, II. dülő 175. hrsz. 2 hold szántóra 616 korona, a torontálszigeti 2313. számú tkvben felvett II. dülő 171 hrsz. 2 hold szántóra 616 korona becsárban az újabb végrehajtási árverés joghatályával bíró elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Torontálsziget község-házában 1902. évi november hó 26-ik napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő ugy a tkvi hivatalban, mint Torontálsziget községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok az utóajánlattevő által ígért 16 korona 50 fillér, 16 korona 50 fillér, 22 korona, 33 korona s illetve 22 koronán alól eladatni nem fognak.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Perlaszon, 1902. évi október hó 7-én, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál.

Tóth,
kir. jbró.

Torontálvármegye alibunári járás főszolgabírójától.

5538. kig. sz. 1902.

849-3.3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye Dobricza nagyközségben megüresedett és választás útján betöltendő segédjegyzői és irnoki állásra ezennel pályázatot hirdetek s felkérem mindazokat, kik a segédjegyzői vagy irnoki állást elnyerni óhajtnak, hogy megfelelő bizonyítványukat hozzám november 10-ig okvetlenül nyujtsák be. Később beérkező kérvényeket figyelembe nem vehetek.

A segédjegyző évi fizetése 1000 korona; az irnok évi fizetése 800 korona.

Alibunáron, 1902. évi október 18-án.

Radonits,
főszolgabíró.

1902/3.

Téli
idényre

most érkeztek legújabb divatu női- és leány-paletot-k, hosszú női gallérok, férfi- és fiu-télkabátok és raglanok.

Nagy választék, verseny nélküli olcsó árak.

Felsenstein Ferenc,
Nagybecskerek.
765-x.35

Hirdetés.

Egres köz. köz. képviselőtestületének a tekintetes megyei törvényhatóság által 1052. kgy. 26517/901. szám alatt jóváhagyott határozata folytán közhírré tétetik, hogy Egres község határában a bíróhatárok és mezei dülőutak felmérése elhatározott s ennél fogva felhívtnak a vállalkozni óhajtok, hogy ide vonatkozó ajánlataikat Egres község előjáróságának 1902. évi november hó 20-ig küldjék meg.

Megjegyeztetik, hogy Egres község határa 10.000 hold területű s hogy a felmérési munka keresztülvitelével járó költségeket az érdekelt birtokosok viselik.

Kelt Egresen, 1902. évi október hó 21-én.

Trippa János, Czárán Koszta,
jegyző. (855-1.1) bíró.Nyomdász-
tanulónak
jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

597-x.143

Függő lámpák,

használtak, megvételre kerestetnek.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

841-x.6